

## **The Granma Bookmobile Project: Update, September 2007**

Please distribute.

El español sigue el inglés.

Dear library friends and supporters,

We would like to update you about the bookmobile which was to accompany the Pastors for Peace Travel Challenge to Cuba and was destined for Granma province. Dana Lubow and Cathrine Steel, retired Santa Cruz bookmobile librarian, left Los Angeles on July 9th and drove to Phoenix, Arizona. The next day, unfortunately, when we headed towards the highway, the bookmobile brakes went out and it took several days for the Phoenix mechanic to find the necessary parts to fix it. We were fortunate that the breakdown happened in a metropolitan city and not on the open highway or even in Cuba where parts are harder to find. But, needless to say, we are disappointed that the bookmobile's journey is delayed. We have our next year of work cut out for us! Our new plan is to send it with the 19th annual July 2008 Pastors for Peace Travel Challenge.

During the past year a lot has been accomplished towards sending the bookmobile to Cuba. This September marks one year since we bought the bookmobile in order to send it to Cuba. It was a hot and sunny Labor Day weekend when Dana drove back from Missouri in the bookmobile she had purchased – only days earlier on e-Bay. In Southern California, the bookmobile was inspected and parts were replaced. It was decorated for the trip and we proudly joined the Travel Challenge to Cuba when the Pastors for Peace Caravan arrived in Los Angeles.

The bookmobile is beautiful! The volunteer student painters from LA Valley College did a fantastic job. The design for the bookmobile was created by Gerardo Hernández, one of the Cuban Five (<http://freethethefive.org/>), political prisoners in US federal penitentiaries. Gerardo thinks it is stunning -- based on photos we sent him (which are attached).

A grant was received from the Christopher Reynolds Foundation that helped purchase a wide variety of over 1000 Spanish language titles, including works by Gabriel Garcia Marquez, Elena Poniatowska, children's authors as well as dictionaries and encyclopedias and many more. Donations were received from several publishers adding to the collection. Individuals also purchased titles off the Wish List at Alibris.com – we especially enjoyed the variety of people who cared enough to do this! Thank you!

What we need from you next:

\* Donations for incurred and future bookmobile expenses (includes repairs, gas to Mexico). We still need to raise \$10,000 this year just for the bookmobile.

\* Send us books (in Spanish primarily—the bookmobile will serve a public library clientele). We have room for 2000-4000 more volumes and especially need adult and children's non-fiction in Spanish.

\* Purchase book(s) on our Alibris.com wish list (<http://www.alibris.org>); enter “danalubow@hotmail.com” in search box under “Wish List.”

With best wishes and thank you for working with us to send this Bookmobile to Cuba!

Dana Lubow and Rhonda L. Neugebauer  
LA Valley College and University of California, Riverside

(Institutions for identification purposes only)

Dana Lubow  
Bibliographic Instruction Librarian  
LA Valley College  
5800 Fulton Ave.  
Valley Glen, CA 91401

Rhonda L. Neugebauer  
Head, Collection Development  
Bibliographer, Latin American Studies  
University Libraries  
University of California  
Riverside, CA 92517

### **El Proyecto del Bibliobús a Granma: Actualizar, septiembre 2007**

Por favor distribuye este mensaje actualizado.

Estimados amigos de bibliotecas y apoyadoras,

Nos complace actualizar a ustedes sobre el bibliobús que debía acompañar a los Pastores por la Paz en su Desafío de Viajar a Cuba, y con destino a la provincia de Granma. Dana Lubow y Cathrine Steel bibliotecaria de bibliobús jubilada de Santa Cruz, California, salieron a Los Ángeles el 9 de Julio y manejaban por Phoenix, Arizona. Al siguiente día desafortunadamente, cuando nos dirigíamos a la carretera, los frenos del bibliobús no funcionaron y se requirieron de unos pocos días para que el mecánico de Phoenix pudiera encontrar las refacciones necesarias para ponerlo en marcha. Tuvimos mucha suerte que la avería ocurriera en una ciudad metropolitana y no en una carretera abierta ni siquiera en Cuba donde las refacciones son más difíciles de encontrar. Pero, ni que decir, estamos decepcionadas que el viaje del bibliobús se haya retrasado. ¡Tenemos hasta el próximo año para trabajar! Nuestro nuevo plan es enviarlo para el 19 de julio de 2008 en el Desafío de Viaje de los Pastores por la Paz.

Durante el año pasado mucho se logró para enviar el bibliobús a Cuba. Este septiembre cumple un año desde que compramos el bibliobús para enviarlo a ese país. Era un fin de semana del Día de los Trabajadores muy caluroso cuando en Missouri Dana manejaba el bibliobús que ella había comprado – solo durante días temprano en e-Bay. En el sur de California, el bibliobús fue revisado y las piezas sustituidas. Fue decorado para el viaje y orgullosamente nos unimos al Desafío de Viajar a Cuba cuando los Pastores por la Paz llegaron a Los Ángeles.

¡El bibliobús es hermoso! Los pintores estudiantiles voluntarios del Colegio del Valle de Los Ángeles hicieron un trabajo fantástico. El diseño para el bibliobús fue creado por Gerardo Hernández, uno de los Cinco Cubanos (<http://freethefive.org/>), presos políticos en penitenciarías federales de los EEUU. Gerardo piensa que está impresionado – basado en los fotos que le enviamos (las cuales están adjuntas).

Fue recibida una subvención de la Fundación de Christopher Reynolds que ayudó a comprar una variedad muy amplia de más de 1000 títulos en español, incluyendo obras de Gabriel García Márquez, Elena Poniatowska, autores para niños, también diccionarios y enciclopedias y mucho más. Se recibieron donativos de algunas editoriales que se agregaron a la colección. Además de compras individuales de títulos de la Wish List a Alibris.com – disfrutamos especialmente la variedad de las personas que se preocuparon lo suficiente para cooperar! Gracias!

Lo que necesitamos ahora de ustedes es lo siguiente:

\*Donativos para los gastos hechos y futuros del bibliobús (incluye reparaciones, compra de gasolina en México). Todavía tenemos que recaudar \$10,000 este año tan sólo para el bibliobús.

\*Envíenos libros (principalmente en español – el bibliobús servirá a una comunidad de una biblioteca pública). Tenemos espacio para más de 2000-4000 volúmenes y se necesita especialmente libros en español de no-ficción para adultos y niños.

\*Compra libro(s) en nuestra Alibris.com lista de deseo (<http://www.alibris.org>); entra “danalubow@hotmail.com” en el icono de búsqueda baja “Wish List.”

Reciban cordiales saludos y gracias por trabajar con nosotros para hacer posible el envío de este bibliobús a Cuba!

Dana Lubow  
LA Valley College

Rhonda L. Neugebauer  
University of California, Riverside

(Instituciones solamente para propósito de identificación.)

Dana Lubow  
Bibliographic Instruction Librarian  
LA Valley College  
5800 Fulton Ave.  
Valley Glen, CA 91401

Rhonda L. Neugebauer  
Head, Collection Development  
Bibliographer, Latin American Studies  
University Libraries  
University of California  
Riverside, CA 92517